

## АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### Межкультурная коммуникация

#### 44.03.05 Педагогическое образование

#### Профиль подготовки «Английский язык. Французский язык»

#### 3 семестр

### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Межкультурная коммуникация» являются:

- изучение основных проблем межкультурной коммуникации, коммуникации и коммуникативных стилей в разных культурах, овладении основными понятиями и терминологией, а также в развитии культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных ситуациях межкультурных контактов.

- ознакомление студентов с основными понятиями и терминами когнитивной лингвистики и лингвокультурологии, анализ связи теории коммуникации с семиотикой, лингвистикой, философией и теорией информации, с типичными ошибками при межкультурной коммуникации.

### 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Данная учебная дисциплина входит в раздел «Б.1. Вариативная часть. Дисциплины по выбору» ФГОС ВО по направлению подготовки ВО 44.03.05 – Педагогическое образование (бакалавриат). Профиль «Английский язык. Французский язык».

### 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения данной дисциплины направлен на формирование следующих компетенций (в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП):

Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4).

Способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5)

Владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5)

Готовность к взаимодействию с участниками образовательного процесса (ПК-6).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

Знать: основные подходы современной теории межкультурной коммуникации к решению задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4), базовые культурологические характеристики основных видов языковой картины мира, в том числе изучаемых языков (ОК-5), основные вербальные и невербальные маркеры актуализации языковой картины мира в процессе коммуникации (ОПК-5), основные закономерности взаимодействия в условиях межкультурной коммуникации (ПК-6).

Уметь: применять основные положения межкультурной коммуникации применительно к различным видам языковой картины мира и коммуникативных актов (ОК-4), выявлять и обобщать закономерности актуализации национальной языковой картины мира в процессе коммуникации (ОК-5), выявлять и анализировать типичные ошибки межкультурной коммуникации (ОПК-5), применять социально-педагогический потенциал основных теоретических положений изучаемой дисциплины (ПК-6).

Владеть: основной терминологией межкультурной коммуникации для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4), навыками анализа развития языковой картины мира определенного типа, в том числе в сравнительном аспекте (ОК-5), навыками прогнозирования

ния и преодоления ошибок при межкультурной коммуникации (ОПК-5), навыками мотивации к изучению языка посредством основных положений изучаемой дисциплины (ПК-6).

#### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 1. Развитие научных представлений о межкультурном взаимодействии.

Соотношение культуры и цивилизации. Исторический, этнический, социальный, теологический подходы к цивилизации. Треугольник Локка. Теория культурной эволюции В.И.Вернадского. Вариант, инвариант культуры. Культура как фрактал. Системный подход к культуре. Прямые и обратные связи в культуре. Артефакт как основная структурная единица культуры. Корреляции как интегрирующее начало в системе “культура”. Метаартефакты при межкультурном взаимодействии. Флуктуация и бифуркация в системе “культура”. Картина мира. Языковая картина мира. Основные параметры национальной картины мира: геополитический, исторический, этнопсихологический. Понятие языковой личности. Уровни языковой личности. Формирование вторичной языковой личности в процессе межкультурной коммуникации. Соотношение первичной и вторичной языковой личности. Перевод как проблема межкультурной коммуникации. Формирование вторичной языковой личности переводчика – задачи и проблемы.

2. Основы теории коммуникации. Понятие коммуникации. Коммуникация в природе и в человеческом обществе. Вербальная и невербальная коммуникация. Причины, задачи, виды, типы, стили, функции, аспекты коммуникации. Культура как вид коммуникативной системы.

Типы моделей коммуникации: философская (М.М.Бахтин), лингвистическая (Р.О.Якобсон), кибернетическая (Н.Винер). Код как знак коммуникации. Система культурных кодов. Несовпадение кодов. Шум в коммуникации. Роль, место и невербальной коммуникации. Невербальная коммуникация в процессе межкультурной коммуникации. Типология ошибок в МКК и способы их профилактики.

##### 3. Актуальные проблемы межкультурной коммуникации на современном этапе.

Межкультурная коммуникация как интегративная область гуманитарного знания. Объект, предмет, методы, история развития МКК. Категоризация культур по Холлу и Хофстеде. “Свое” и “чужое”. Функции и типы предрассудков и этнических стереотипов. Перцепция и атрибуция. Культурная идентичность. Этноцентризм. Мультикультурализм. Культурный релятивизм. Социализация, инкультурация, аккультурация. Культурная дистанция. Обрыв коммуникации. Культурный шок в процессе освоения чужой культуры. Модели культурного шока. Межкультурный конфликт и пути его разрешения. Языковой аффект, стресс и неуверенность в МКК. Риски межкультурной коммуникации.

#### 5. ВИД АТТЕСТАЦИИ – зачёт с оценкой

#### 6. КОЛИЧЕСТВО ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦ - 4

Составитель: доц. Е.Е. Чикина

Заведующий кафедрой

немецкого и французского языков Т.М. Тяпкина

Председатель

учебно-методической комиссии направления М.В. Артамонова

Директор Педагогического института

М.В. Артамонова

Дата: 17.03.16

